



नाबाई

राष्ट्रीय कृषि और ग्रामीण विकास बैंक
National Bank for Agriculture and Rural Development

प्रधान कार्यालय : प्लॉट सं. सी - 24, जी ब्लॉक, बांद्रा कुर्ला कॉम्प्लेक्स, बांद्रा (पूर्व), मुंबई - 400051, वेबसाइट : www.nabard.org

Head Office : Plot No. C-24, G Block, Bandra-Kurla Complex, Bandra (E) Mumbai 400051. Website : www.nabard.org.

30 सितंबर 2010 को समाप्त तिमाही और अर्द्ध वार्षिक के लिये अनंतिम अलेखापरीक्षित वित्तीय परिणाम
Provisional Unaudited Financial Results for the quarter and half year ended September 30, 2010

(₹ करोड़ में)
(₹ in crore)

क्रम सं. Sr. No.	विवरण Particulars	30 सितंबर 2010 को समाप्त तिमाही के लिए अलेखापरीक्षित Quarter ended 30 September 2010 Unaudited	30 सितंबर 2009 को समाप्त तिमाही के लिए अलेखापरीक्षित Quarter ended 30 September 2009 Unaudited	30 सितंबर 2010 को समाप्त अर्द्ध वार्षिक के लिए अलेखापरीक्षित Half year ended 30 September 2010 Unaudited	30 सितंबर 2009 को समाप्त अर्द्ध वार्षिक के लिए अलेखापरीक्षित Half year ended 30 September 2009 Unaudited	31 मार्च 2010 को समाप्त वर्ष के लिए लेखापरीक्षित Year ended 31 March 2010 Audited
1	अर्जित ब्याज (क) + (ख) + (ग) + (घ) Interest earned (a) + (b) + (c) + (d)	2260.72	1952.38	4441.43	3928.90	7909.00
(क)	ऋण तथा अग्रिमों पर ब्याज Interest on loans and advances	2016.07	1631.37	3953.19	3272.86	6653.31
(ख)	निवेशों पर आय Income on investments	244.65	321.01	488.24	656.04	1255.69
(ग)	भारतीय रिजर्व बैंक के पास शेष रकम तथा अन्य अन्तर बैंक नियियों पर ब्याज Interest on balances with Reserve Bank of India and other inter bank funds	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
(घ)	अन्य Others	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
2	अन्य आय Other Income	21.99	12.57	40.33	23.70	55.80
3	कुल आय (1 + 2) Total Income (1+2)	2282.71	1964.95	4481.76	3952.60	7964.80
4	व्यय किया गया ब्याज Interest Expended	1514.67	1264.35	2967.68	2516.30	4988.46
5	परिचालन व्यय (i) + (ii) Operating Expenses (i) + (ii)	229.33	180.77	393.40	355.56	571.75
(i)	कर्मचारियों पर लागत Employees cost	165.40	131.58	275.56	263.95	335.20
(ii)	अन्य परिचालन व्यय Other operating expenses	63.93	49.19	117.84	91.61	236.55
6	कुल व्यय (4 + 5) प्रावधान तथा आकस्मिताओं रहित Total Expenditure (4+5) excluding provisions and contingencies	1744.00	1445.12	3361.08	2871.86	5560.21
7	प्रावधान तथा आकस्मिताओं से पूर्व परिचालन लाभ(3-6) Operating Profit before Provisions and Contingencies (3-6)	538.71	519.83	1120.68	1080.74	2404.59
8	प्रावधान (कर के अतिरिक्त) और आकस्मिताएँ Provisions (other than tax) and Contingencies	9.46	10.67	15.21	21.46	132.14
9	अपवादाल्मक मदें Exceptional Items	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
10	कर से पूर्व साधारण कार्यकलापों से लाभ (+)/हानि (-) (7-8-9) Profit (+)/Loss (-) from Ordinary Activities before tax (7-8-9)	529.25	509.16	1105.47	1059.28	2272.45
11	कर व्यय Tax expenses	170.00	168.00	340.00	350.00	714.19
12	कर के पश्चात (10-11) सामान्य कार्यकलापों से शुद्ध लाभ (+)/हानि(-) Net Profit (+)/Loss (-) from Ordinary Activities after tax (10-11)	359.25	341.16	765.47	709.28	1558.26
13	असाधारण मदें(कर व्यय को घटाने के बाद) Extraordinary items (net of tax expense)	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
14	अवधि (12-13) के लिए निवल लाभ (+) / हानि (-) Net Profit (+) / Loss (-) for the period (12-13)	359.25	341.16	765.47	709.28	1558.26
15	प्रदत्त पूंजी Paid-up capital	2000.00	2000.00	2000.00	2000.00	2000.00
16	पुनर्मूल्यांकन प्रारक्षित नियियों को छोड़कर प्रारक्षित नियियों (पूर्व लेखावर्ष के तुलनपत्र के अनुसार) Reserves excluding Revaluation Reserves (as per balance sheet of previous accounting year)	10207.54	9148.15	10207.54	9148.15	10207.54
17	विश्लेषणात्मक अनुपात Analytical Ratios					
(i)	पूंजी पर्याप्तता अनुपात Capital Adequacy Ratio	25.10%	28.56%	25.10%	28.56%	24.95%
(ii)	प्रति शेयर आय Earnings Per Share (EPS)	NA	NA	NA	NA	NA
18	निवल अनर्जक आस्ति अनुपात NPA Ratios					

(क)	सकल अनर्जक आस्तियों	73.64	48.18	73.64	48.18	50.73
(a)	Gross NPA					
(ख)	निवल अनर्जक आस्तियों	21.99	23.21	21.99	23.21	18.73
(b)	Net NPA					
(ग)	सकल ऋण और अग्रिमों की तुलना में सकल अनर्जक आस्तियों का प्रतिशत	0.0592	0.0488	0.0592	0.0488	0.0421
(c)	% of Gross NPA to Gross loans & advances					
(घ)	निवल ऋणों और अग्रिमों की तुलना में निवल अनर्जक आस्तियों का प्रतिशत	0.0177	0.0235	0.0177	0.0235	0.0156
(d)	% of Net NPA to Net loans & advances					
(इ)	आस्तियों पर प्रतिफल (रिटर्न)	1.04%	1.16%	1.11%	1.21%	1.23%
(e)	Return on Assets					

एनए = लागू नहीं

NA = Not Applicable

आस्तियों पर प्रतिफल = कर के बाद के निवल लाभ को कुल औसत से विभाजित किया जाए

Return on Assets = Net Profit (after tax) divided by total average assets

टिप्पणी :

Notes:

1 भारतीय रिजर्व बैंक ने नाबार्ड की 71.5% की हिस्सेदारी भारत सरकार को 13 अक्टूबर 2010 को अन्तरित कर दी है।

Reserve Bank of India has transferred 71.5% of share holding of NABARD to Government of India as on 13 October 2010.

2 जहाँ कहीं आवश्यकता पड़ी है, वहाँ पिछली अवधि / अवधियों के आँकड़ों को पुनःसमूहित / पुनः व्यवस्थित किया गया है।

Previous period figures have been regrouped / rearranged wherever necessary.

3 उक्त वित्तीय परिणाम 08 नवंबर 2010 को नई दिल्ली में आयोजित निदेशक मंडल की बैठक में रिकार्ड पर लिये गये थे और ये बैंक सांविधिक लेखापरीक्षकों द्वारा इनकी सीमित समीक्षा की गई है।

The above financial results were taken on record by the Board of Directors at its meeting held on 08 November 2010 at New Delhi and have been subjected to 'Limited Review' by the Statutory Auditors of the Bank.

4 बैंक द्वारा पहले से अपनाई जा रही प्रथा के अनुरूप आस्थगित करों की व्यवस्था / प्रगटन, सेगमेंट रिपोर्टिंग और समेकित वित्तीय परिणाम से संबंधित कार्य तथा उन्हें तैयार करने की कार्रवाई वर्ष के अंत में तैयार किये जायेंगे / अंत में कार्रवाई की जायेगी. नेशनल रुरल क्रेडिट फंडस में किये जाने वाले अंशदान पर कार्रवाई वर्ष के अंत में की जाएगी।

As per consistent practice followed by the Bank, the treatment/disclosure of Deferred Tax, Segment Reporting & Consolidated Financial Results shall be dealt with/made at the year end. Contribution to National Rural Credit Funds is considered as at the year end.

5 राज्य सरकारों को प्रदत्त प्रत्यक्ष ऋणों पर 0.50% की दर से तथा राज्य सरकारों द्वारा गारन्टीकृत ऋणों पर 0.75% की दर से अब तक किए गए मानक आस्तियाँ प्रावधान अब सांविधिक अपेक्षित दर 0.40% से किए जा रहे हैं। परिणामस्वरूप छमाही के प्रावधान में ₹ 15.62 करोड़ की कमी आयी है और तिमाही का लाभ उतना ही बढ़ गया है।

Provision on Standard Assets which was hither to being provided @ 0.50% on direct loans to State Government and @ 0.75% on loans guaranteed by State Government is now being provided at the statutorily required rate of 0.40%. As a result provision for the half year is lower by ₹ 15.62 crore and profit for the quarter is higher to that extent

6 उपदान, मूल्यहास, अप्रयुक्त निधियों पर देय ब्याज, अध्ययन और प्रशिक्षण इत्यादि के लिए किए गए व्ययों / प्रावधानों की गणना 31 मार्च 2010 को समाप्त वर्ष लेखापरीक्षित आँकड़ों के आधार पर आनुपातिक रूप से की गई है. प्रबंधन के अनुसार इससे अंतरिम परिणामों पर प्रभाव नहीं पड़ेगा।

The Expenses/Provisions on account of Depreciation, Interest payable on Unutilised Funds, Study & Training, etc. have been proportionately accounted based on Audited figure for the year ended March 31, 2010, impact whereof would not be material on interim results according to the management.

स्थान : नई दिल्ली
Place : New Delhi
दिनांक : नवंबर 08, 2010
Date : November 08, 2010

उमेश चंद्र सरंगी
Umesh Chandra Sarangi
अध्यक्ष
Chairman